
Fitting instructions

Make : Opel

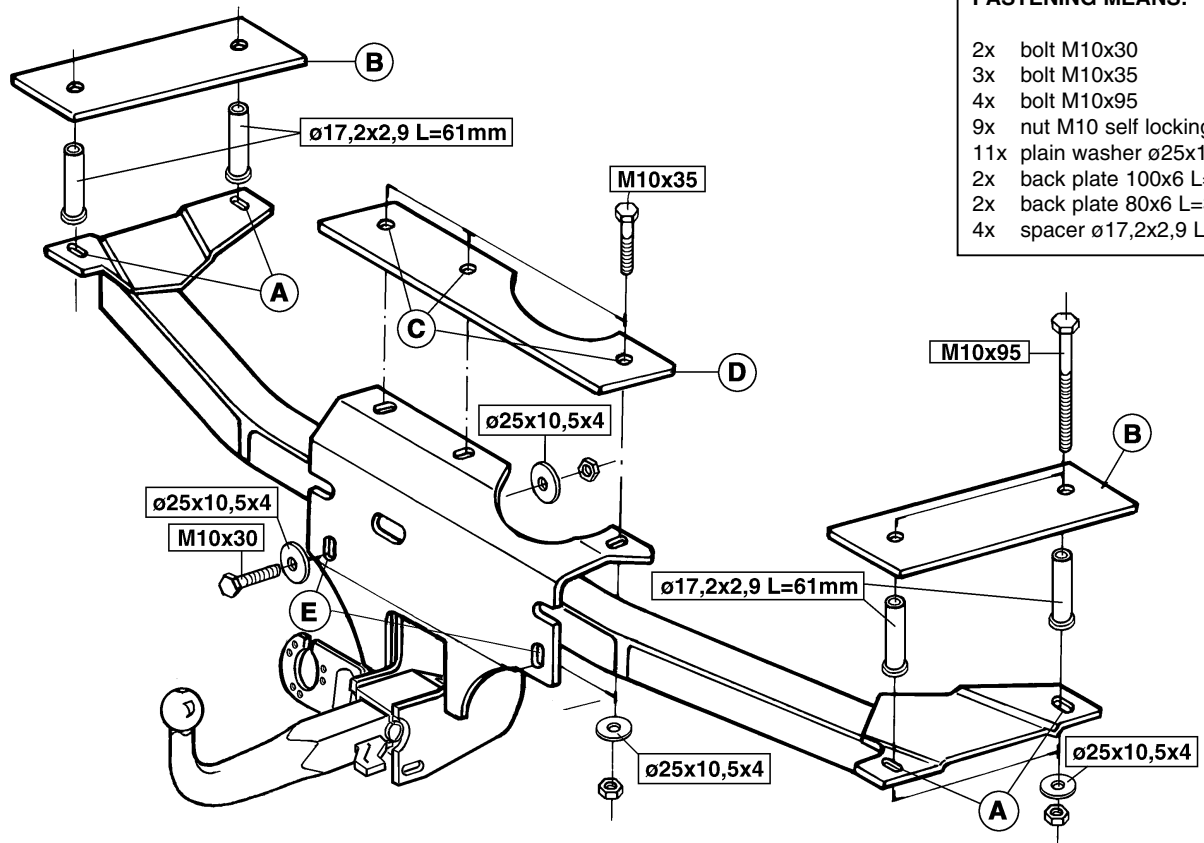
Corsa Combo (B); 1993 ->

Type : 2598

Permanently

linked to

quality



- FASTENING MEANS:**
- 2x bolt M10x30
 - 3x bolt M10x35
 - 4x bolt M10x95
 - 9x nut M10 self locking
 - 11x plain washer $\phi 25 \times 10,5 \times 4$
 - 2x back plate 100x6 L=210mm(B)
 - 2x back plate 80x6 L=355mm(D)
 - 4x spacer $\phi 17,2 \times 2,9$ L=61mm

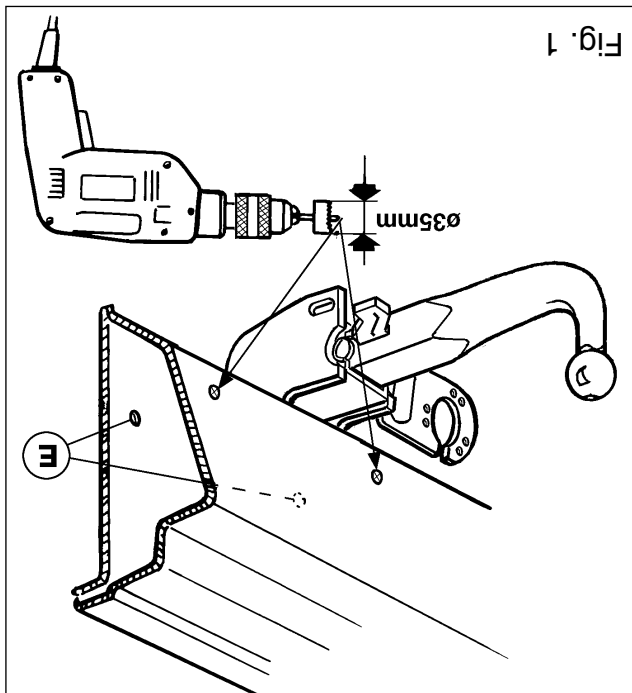
Koppelingsklasse
Nr. typegoedkeuring
D-Waarde
Max. verticale last

: A 50-X
: e11 00-0184
: 7.1 kN
: 50 kg

MONTAGEHANDLEIDING:

BELANGRIJK:

1. Demonteer de laatste uitlaatophanging. Verwijder het reserve wiel en de achterbumpers. Boor de deukjes in de bodemvloer welke met de gaten A van de trekhaak overeenkomen 1 mm door bodemvloer en chassis.
2. Vergroot de gaten A alleen in de bodemvloer tot $\varnothing 25$ mm. Steek de M10x95 bouten door de gaten in de contraplaten B en schuif de kraagbussen over de draadeinden. Plaats de contraplaten B op de bodemvloer en druk hierbij de kraagbussen via de $\varnothing 25$ mm gaten in het linker- en rechter chassis.
3. Plaats de trekhaak en bevestig deze t.p.v. de punten A d.m.v. vier zelf-borgende moeren inclusief sluitringen handvast. Boor de gaten C 1 mm door de bodemvloer. Plaats contra D op de bodemvloer en bevestig drie bouten M10x35 inclusief zelfborgende moeren en sluitringen ($\varnothing 25 \times 10,5 \times 4$) handvast.
4. Boor overeenkomstig fig.1 ter hoogte van de gaten E de deukjes $\varnothing 35$ mm door buitenwand van de koker. De $\varnothing 35$ mm gaten dienen te worden geboord om t.p.v. de punten E de M10x30 bouten te kunnen plaatsen. Plaats t.p.v. de gaten E twee bouten M10x30 inclusief dubbele sluitringen $\varnothing 25 \times 10,5 \times 4$ en zelfborgende moeren.
5. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast. Herplaats het onder punt één verwijderde.



M10	46 Nm	41 Nm (met zelfborgende moer)
-----	-------	-------------------------------

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):

- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Vergoet de veer- en sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * De kentekenplaat dient over het gehele oppervlak zichtbaar te zijn en zondig al of niet met bijbehorende verlichting te worden verplaatst.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

Voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem dient men de bijgesloten handleiding te raadplegen.

Couplings class	: A 50-X
Approval number	: e11 00-0184
D- Value	: 7.1 kN
Max. vertical load	: 50 kg

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Detach the rearmost exhaust mount. Remove the spare wheel and the rear bumper. Drill 11 mm holes in the vehicle floor and chassis through the dents in the vehicle floor which correspond to holes A on the tow bar.
2. Enlarge holes A to \varnothing 25 mm in the vehicle floor only. Pass the M10x95 bolts through the holes in back plates B and slide the flanged bushes over the threads. Place the back plates B on the vehicle floor, pressing the flanged bushes through \varnothing 25 mm holes in the left and right chassis.
3. Put the tow bar in place and attach it at points A using four self-locking nuts and flat washers. Fasten these nuts finger-tight. Drill the 11 mm holes C through the vehicle floor. Place back plate D on the vehicle floor and fasten three M10x35 bolts with self-locking nuts and flat washers (\varnothing 25x10.5x4) finger-tight.
4. Drill \varnothing 35 mm holes through the dents in the outer walls of the beams corresponding to holes E, as shown in fig. 1. The \varnothing 35 mm holes have to be drilled to fit the M10x30 bolts at points E. Fit two M10x30 bolts with double flat washers \varnothing 25x10.5x4 and self-locking nuts in holes E.
5. Tighten all nuts and bolts to the values given in the table. Replace all items removed in step 1.

Please consult the enclosed set of instructions for fitting and removal of the removable ball hitch system.

NOTE:

- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- * Don't forget the spring- and plain washers.
- * Please consult your car dealer, or owners manual for the max. permissible towing mass.
- * It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- * Do not drill through brake-or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

Torque settings for nuts and bolts (8.8):

M10	46 Nm	41 Nm (with self-locking nut)
-----	-------	-------------------------------

Clase de acoplamiento	: A 50-X
No. de aprobación de tipo	: e11 00-0184
Valor D	: 7.1 kN
Carga vertical	: 50 kg

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar la última suspensión del tubo de escape. Retirar la rueda de repuesto así como el parachoques trasero. Perforar 11mm a través del suelo de fondo y del chasis las depresiones en el suelo de fondo correspondientes con los orificios A del gancho de remolque.
2. Agrandar los orificios A únicamente en el suelo de fondo hasta un diámetro de 25mm. Introducir los tornillos M10x95 en los orificios de las contraplacas B y encajar los tubos con collar sobre las roscas. Colocar las contraplacas B en el suelo de fondo, apretando los tubos con collar en el chasis izquierdo y derecho a través de los orificios de un diámetro de 25mm.
3. Colocar el gancho de remolque y fijarlo a la altura de los puntos A usando cuatro tuercas de seguridad inclusive arandelas, sin apretarlas del todo. Perforar 11mm a través del suelo de fondo los orificios C. Colocar la contra D sobre el suelo de fondo y fijar tres tornillos M10x35 inclusive tuercas de seguridad y arandelas (diám.25x10.5x4), sin apretar del todo.
4. Perforar las depresiones, observando un diámetro de 35mm, a través de la pared exterior del tubo de acuerdo a la fig. 1 y a la altura de los orificios E. Es necesario perforar los orificios de un diámetro de 35mm para poder meter a la altura de los puntos E los tornillos M10x30. Meter a la altura de los puntos E dos tornillos M10x30 inclusive las arandelas dobles diám.25x10.5x4 y tuercas de seguridad.

5. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo a los puntos indicados en la tabla. Volver a colocar lo retirado bajo punto 1 arriba.

Para el montaje y desmontaje del sistema extraíble de la bola consúltense las instrucciones adjuntas.

N.B.:

- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Para la masa admisible que pueda remolcar su coche como máximo, consulte a su distribuidor.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * La placa de la matrícula debe ser visible por toda la superficie y, en caso necesario, debe ser desplazada con las luces correspondientes o sin ellas.

Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8):

M10	46 Nm	41 Nm (para tuerca de seguridad)
-----	-------	----------------------------------



Koblingsklasse
Godkendelsesnr.
D-værdi
Max. vertikal last

: A 50-x
: e11 00-0184
: 7.1 kN
: 50 kg

MONTFRINGSVJLEDNING:

1. Demontér det yderste udstødningsophæng. Fjern reservedhjulet og den bagste kotanger. Bor fordybningerne i bunden, som svarer til hullerne A på anhängerrækkeket, 11 mm igennem bunden og chassiset.

2. Bor hullerne A op til 25 mm, dog kun i bunden. Stik M10x95 boltene igennem hullerne i spændpladerne B, og skub atstandsørerne hen over gevindene. Placer spændpladerne B på bunden og tryk atstandsørerne igennem hullerne på 25 mm og ind i det venstre og højre chassis.

3. Placer anhängerrækkeket og monter det manuelt ved punkterne A med fire selvslæsende møtrikker, inklusiv planskiver. Bor hullerne C 11 mm igennem bunden. Placer spændpladen D på bunden og monter manuelt tre boltene M10x35, inklusiv selvslæsende møtrikker og planskiver (25x10,5x4).

4. Bor fordybningerne ved hullerne E 35 mm igennem ydersiden af røret ifølge fig. 1. Hullerne på 35 mm skal bores, således at M10x30 boltene kan placeres ved hullerne E. Placer to bolte M10x30 ved hullerne E, inklusiv dobbelte planskiver og selvslæsende møtrikker.

5. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tabellen. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1.

Førend monterig eller demontering af det løse kuglesystem på baggydes, bør den vedlagte vejledning læses grundigt igennem.



Kupplingsklasse
Genehmigungsnr.
D-Wert
Stützlast

: A 50-X
: e11 00-0184
: 7.1 kN
: 50 kg

MONTAGEANLEITUNG:

1. Die hintere Auspuffaufhängung demontieren. Das Reserverad und die hintere Stützstange entfernen. Die Einkerbungen auf dem Boden, die mit den Löchern A von der Kmh übereinstimmen, 11 mm durch Boden und Fahrgestell bohren.

2. Die Löcher A nur im Boden 25mm vergrößern. Die M10x95-Schrauben durch die Löcher in den Contraplatten B stecken und die Mutterhülzen über die Gewinde schieben. Die Contraplatten B auf dem Boden anlegen und hierbei die Mutterhülzen durch die 25mm Löcher in der linken und rechten Fahrgestellseite drücken.

3. Die Kmh anlegen und diese an den Punkten A mit vier selbstsichernden Muttern inkl. Unterlegscheiben handfest ziehen. Die Löcher C 11 mm durch den Boden bohren. Die Kontras D auf dem Boden anlegen und mit drei M10x35-Schrauben inkl. selbstsichernder Muttern und Unterlegscheiben (25x10,5x4) handfest ziehen.

4. Laut Fig.1 in Höhe der Löcher E die Vertiefungen 35mm durch die Außenwand des Behälters legen. Die 35mm Löcher müssen geböhrt werden, um an den Punkten E die M10x30-Schrauben anbringen zu können. An den Löchern E zwei M10x30-Schrauben inkl. doppelter Unterlegscheiben 25x10,5x4 und selbstsichernder Muttern befestigen.

5. Alle Schrauben und Muttern laut Tabelle anziehen. Das unter Punkt 1 Entfernte wieder anbringen.

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8):
M10 46 Nm (med selvslæsende møtrik)

BEMÆRK:

- * Underovnsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- * Efter monterig at træk forsegles underovns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- * Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes forskrifter.
- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- * Husk fjeder- og planskiver.
- * Forhør hos din bilforhandler eller læs i din manual, hvor stor den maximale træklast er.
- * Kuglebolten er ISO Std. 1103
- * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- * Fjern plastproppe "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

Zur Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems ist die beigefügte Anleitung hinzuzuziehen.

HINWEISE:

- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Holraumkonservierung (Wachs) und Antiröhmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Nur mittelgeleimte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
- * Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikabkappen von den Punktschweißmuttern.

Anzugsrehmomente für Verschraubungen (8.8):
M10 46 Nm 41 Nm (mit selbstsichernder Mutter)

F

Catégorie de couple	: A 50-X
No. d'homologation	: e11 00-0184
Valeur D	: 7.1 kN
Charge verticale max.	: 50 kg

5. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau. Remettre en place les pièces déposées au point 1.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, veuillez consulter les instructions jointes.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

- Démonter la dernière suspension d'échappement. Déposer la roue de secours et le pare-chocs arrière. Percer les encoches qui correspondent aux trous A de l'attache-remorque de 11mm à travers le plancher du fond et le châssis.
- Aléser les trous A, dans le plancher du fond seulement, jusqu'à $\varnothing 25\text{mm}$. Enfoncer les boulons M10x95 à travers les trous dans les contre-plaques B et faire glisser les douilles à cannelures par dessus les embouts filetés. Positionner les contre-plaques B sur le plancher du fond et enfoncer les douilles à cannelures par les trous de $\varnothing 25\text{mm}$ dans les longerons de châssis gauche et droit.
- Positionner l'attache-remorque et la fixer à l'emplacement des points A à l'aide de quatre écrous indesserrables, sans serrer, rondelles de blocage incluses. Percer les trous C de 11mm à travers le plancher du fond. Positionner la contre-pièce D sur le plancher du fond et monter trois boulons M10x35, sans serrer, écrous indesserrables et rondelles de blocage ($\varnothing 25 \times 10,5 \times 4$) incluses.
- Percer au niveau des trous E, conformément à la fig. 1, les encoches de $\varnothing 35\text{mm}$ à travers la cloison extérieure de la gaine. Les trous de $\varnothing 35\text{mm}$ devront être percés pour permettre de monter les boulons M10x30 à l'emplacement des points E. Positionner à l'emplacement de trous E deux boulons M10x30, rondelles de blocage doubles $\varnothing 25 \times 10,5 \times 4$ et écrous indesserrables inclus.

REMARQUE:

- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- * Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * La plaque mineralogique doit être visible dans son entier, et, si nécessaire, doit être déplacée avec ou sans son éclairage éventuel.

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):

M10	46 Nm	41 Nm (avec écrou à autoverrouillage)
-----	-------	---------------------------------------

S

Kopplingsklass	: A 50-X
Typgodkännande nr.	: e11 00-0184
D- värde	: 7.1 kN
Max. vertikale belastning	: 50 kg

MONTERINGSHANDLEDNING:

- Demontera avgasrörets bakersta upphängning. Avlägsna reservhjulet och den bakre kofångaren. Borra ut groparna i golvplåten som överenskommer med dragkrokens hål A 11mm genom golvplåten och chassit.
- Förstora hålen A endast i golvplåten till 25mm. Stick bultarna M10x95 genom hålen i kontraplåtarna B och skjut kragbussningarna över gångningen. Placera kontraplåtarna B på golvplåten och tryck härvid kragbussningarna via hålen $\varnothing 25\text{mm}$ i chassits högra och vänstra del.
- Placera dragkroken och fäst den vid punkterna A med fyra självlåsand muttrar inklusive slutbrickor. Drag åt handfast. Borra hålen C 11mm genom golvplåten. Placera kontraplåtarna D på golvplåten och fäst tre bultar M10x35 inklusive självlåsand muttrar och slutbrickor ($\varnothing 25 \times 10,5 \times 4$). Drag åt handfast.
- Borra enligt fig.1 på höjd med hålen E ut groparna $\varnothing 35\text{mm}$ genom trummans yttervägg. Hålen $\varnothing 35\text{mm}$ måste borraras för att vid punkterna E kunna placera bultarna M10x30. Placera vid hålen E två bultar M10x30 inklusive dubbla slutbrickor $\varnothing 25 \times 10,5 \times 4$ och självlåsand muttrar.
- Drag åt alla bultar och muttrar enligt tabellen. Återplacera det som avlägsnades under punkt 1.

För montering och demontering av det avtagbara kulsystemet rådpåläges bifogad handledning.

OBS:

- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.0/10.
- * För den maximalt tillåtna släpvagnsvikten som din bil får dra skall du kontakta din bilhandlare.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borring skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Nummerplåten skall vara helt synlig och om så behövs skall den och eventuellt tillhörande belysning flyttas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (8.8):

M10	46 Nm	41 Nm (med självsäkrande mutter)
-----	-------	----------------------------------